

Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

► **B**

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 16 декември 2002 година

относно еквивалентността на полските инспекции на посеви за производство на семена,
извършвани в трети страни, и относно еквивалентността на семената, произведени в
трети страни

(текст от значение за ЕИП)

(2003/17/ЕО)

(ОВ L 8, 14.1.2003 г., стр. 10)

Изменено със:

Официален вестник

		№	страница	дата
► <u>M1</u>	Решение 2003/403/ЕО на Съвета от 26 май 2003 година	L 141	23	7.6.2003 г.
► <u>M2</u>	Регламент (ЕО) № 885/2004 на Съвета от 26 април 2004 година	L 168	1	1.5.2004 г.
► <u>M3</u>	Решение 2005/834/ЕО на Съвета от 8 ноември 2005 година	L 312	51	29.11.2005 г.
► <u>M4</u>	Регламент (ЕО) № 1791/2006 на Съвета от 20 ноември 2006 година	L 363	1	20.12.2006 г.
► <u>M5</u>	Решение 2007/780/ЕО на Съвета от 26 ноември 2007 година	L 314	20	1.12.2007 г.
► <u>M6</u>	Решение № 1105/2012/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 година	L 328	4	28.11.2012 г.



РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 16 декември 2002 година

относно еквивалентността на полските инспекции на посеви за производство на семена, извършвани в трети страни, и относно еквивалентността на семената, произведени в трети страни

(текст от значение за ЕИП)

(2003/17/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 66/401/ЕИО на Съвета от 14 юни 1966 г. относно търговията със семена от фуражни култури ⁽¹⁾, и по-специално член 16, параграф 1 от нея,

като взе предвид Директива 66/402/ЕИО на Съвета от 14 юни 1966 г. относно търговията със семена от зърнени култури ⁽²⁾, и по-специално член 16, параграф 1 от нея,

като взе предвид Директива 2002/54/ЕО на Съвета от 13 юни 2002 г. относно търговията със семена от цвекло ⁽³⁾, и по-специално член 23, параграф 1 от нея,

като взе предвид Директива 2002/57/ЕО на Съвета от 13 юни 2002 г. относно търговията със семена от маслодайни и влакнодайни култури ⁽⁴⁾, и по-специално член 16, параграф 1 от нея,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

- (1) Правилата за официален контрол на семената в Аржентина, Австралия, България, Канада, Чили, Чешката република, Естония, Хърватия, Унгария, Израел, Латвия, Мароко, Нова Зеландия, Полша, Румъния, Словения, Словакия, Турция, Съединените американски щати, Уругвай, Югославия и Южна Африка предвиждат извършване на официална полска инспекция в периода на производство на семена.
- (2) Тези правила предвиждат по принцип семената да могат официално да бъдат сертифицирани и опаковките със семената да бъдат официално запечатани в съответствие със Схемата на ОИСР за сертифициране на сортове семена на растения, които са в обращение на международния пазар. Правилата предвиждат също така вземане на проби от семената и изпитване в съответствие с методите на Международната асоциация за изпитване на семена (ISTA) или, когато е целесъобразно, в съответствие с правилата на Асоциацията на официалните анализатори на семена (AOSA).

⁽¹⁾ ОВ 125, 11.7.1966 г., стр. 2298/66. Директива, последно изменена с Директива 2001/64/ЕО (ОВ 234, 1.9.2001 г. стр. 60).

⁽²⁾ ОВ 125, 11.7.1966 г., стр. 1309/66. Директива, последно изменена с Директива 2001/64/ЕО.

⁽³⁾ ОВ L 193, 20.7.2002 г., стр. 12.

⁽⁴⁾ ОВ L 193, 20.7.2002 г., стр. 74. Директива, последно изменена с Директива 2002/68/ЕО (ОВ L 195, 24.7.2002 г., стр. 32).

▼B

- (3) Прегледът на тези правила и начинът, по който те се прилагат в горепосочените трети страни, показва, че полската инспекция на посевите за производство на семена отговаря на условията, постановени в Директиви 66/401/ЕИО, 66/402/ЕИО, 2002/54/ЕО и 2005/57/ЕО. Вътрешните разпоредби, които ръководят събирането и контролирането на семена в тези страни, предоставят същата сигурност по отношение на характеристиките на семената и мерките за изследване, за гарантиране на идентификацията на семената, за маркиране и за контрол, както разпоредбите, приложими за семена, събрани и контролирани в рамките на Общността, при условие че са изпълнени допълнителните условия за посевите за производство на семена и за произведените семена, по-специално по отношение на маркирането на опаковките.
- (4) Решение 95/514/ЕИО на Съвета от 29 ноември 1995 г. относно еквивалентността на полските инспекции на посеви за производство на семена, извършени в трети страни, и относно еквивалентността на семената, произведени в трети страни ⁽¹⁾ предвижда, че за ограничен период от време полските инспекции, извършвани в някои трети страни върху посевите за производство на семена от някои видове, се считат за еквивалентни на полските инспекции, извършвани в съответствие със законодателството на Общността и че семената от определени видове, произведени в тези страни, се считат за еквивалентни на семената, произведени в съответствие със законодателството на Общността.
- (5) Тъй като срокът на действие на Решение 95/514/ЕО изтича на 31 декември 2002 г., следва да се приеме ново решение, като неговият обхват следва да се разшири, по-специално с включването на Естония, Латвия и Югославия.
- (6) Желателно е срокът, за който се признава еквивалентност по реда на настоящото решение, да се ограничи на пет години.
- (7) Уместно е в настоящото решение да се включат специфични правила относно етикетването и повторното затваряне в Общността, които да включват правила, подобни на предвидените в Решение 86/110/ЕИО ⁽²⁾, което вече не е приложимо.
- (8) Съществуващото законодателство вече предвижда задължение по отношение на семената, включително семена, които не са окончателно сертифицирани, търгувани в Общността, да се посочва дали семената са обработвани химически, или сортът е бил генетично модифициран. Необходимо е да се предвидят подробни правила относно точните означения върху етикета на сертифицирани семена, внесени по реда на настоящото решение. Подходящо е тези правила да са огледален образ на правилата, предвидени в Решение 95/514/ЕО. В бъдеще ще бъде необходимо да се актуализират приложенията към настоящото решение, за да се гарантира внесените семена да подлежат на изисквания, еквивалентни на всички нови правила, които могат да бъдат въведени, особено за неокончателно сертифицирани семена.

⁽¹⁾ ОВ L 269, 9.12.1995 г., стр. 34. Решение, последно изменено с Решение 2002/276/ЕО на Комисията (ОВ L 96, 13.4.2002 г., стр. 28).

⁽²⁾ ОВ L 93, 8.4.1986 г., стр. 23.

▼B

- (9) Някои изменения в приложенията към настоящото решение следва да се приемат в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за уреждане на процедурите за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията ⁽¹⁾.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

▼M3*Член 1*

Полските инспекции на култури за производство на семена от видовете, посочени в приложение I, извършени в трети страни, които са включени в това приложение, се считат за еквивалентни на полските инспекции, извършени съгласно Директиви 66/401/ЕИО, 66/402/ЕИО, 2002/54/ЕО и 2002/57/ЕО, при условие че:

- а) се извършват официално от органите, включени в приложение I или под официалния надзор на тези органи;
- б) отговарят на условията, определени в буква А от приложение II.

Член 2

Семена от видовете, посочени в приложение I, произведени в третите страни, включени в това приложение и официално сертифицирани от органите, включени в приложението, се считат за еквивалентни на семената, които съответстват на Директиви 66/401/ЕИО, 66/402/ЕИО, 2002/54/ЕО и 2002/57/ЕО, ако отговарят на условията, установени в буква Б от приложение II.

▼B*Член 3*

1. Когато еквивалентни семена се етикетират и запечатват отново в Общността по реда на схемите на ОИСП за сертифициране на сортове семена на растения, които са в обращение на международния пазар, разпоредбите на Директиви 66/401/ЕИО, 66/402/ЕИО, 2002/54/ЕО и 2005/57/ЕО относно повторното затваряне на опаковки, произведени в Общността, се прилагат аналогично.

Първата алинея не засяга правилата на ОИСП, приложими за такива операции.

2. Когато е необходимо повторно етиктиране и запечатване в Общността на еквивалентни семена, етикети на ЕО се използват само:

- а) ако семената, произведени в държавите-членки, и семената от същия сорт и категория, произведени в трети страни, са смесени, за да се подобри кълняемостта, при условие че:

— смеската е хомогенна, и

— етикетът упоменава всяка страна на производство; или

⁽¹⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

▼ B

б) за малки опаковки на ЕО по смисъла на Директиви 66/401/ЕИО или 2002/54/ЕО.

▼ M6

▼ B

Член 6

Настоящото решение се прилага от 1 януари 2003 г. до
► M6 31 декември 2022 г. ◀

Член 7

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

▼ M6

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СТРАНИ, ОРГАНИ И ВИДОВЕ

Страна (1)	Орган	Видове, посочени в следните директиви
1	2	3
AR	Instituto Nacional de Semillas (INASE) Av. Paseo Colón 922, 3 Piso 1063 BUENOS AIRES	66/401/ЕИО 66/402/ЕИО 2002/57/ЕО
AU	Australian Seeds Authority LTD. P.O. BOX 187 LINDFIELD, NSW 2070	66/401/ЕИО 66/402/ЕИО 2002/57/ЕО
CA	Canadian Food Inspection Agency, Seed Section, Plant Health & Biosecurity Directorate 59 Camelot Drive, Room 250, OTTAWA, ON K1A 0Y9	66/401/ЕИО 66/402/ЕИО 2002/57/ЕО
CL	Ministerio de Agricultura Servicio Agrícola y Ganadero, División de Semillas Casilla 1167, Paseo Bulnes 140 - SANTIAGO DE CHILE	2002/54/ЕО 66/401/ЕИО 66/402/ЕИО 2002/57/ЕО
HR	State Institute for Seed and Seedlings, Vinkovacka Cesta 63 31000 OSIJEK	2002/54/ЕО 66/401/ЕИО 66/402/ЕИО 2002/57/ЕО
IL	Ministry of Agriculture & Rural Development Plant Protection and Inspection Services P.O. BOX 78, BEIT-DAGAN 50250	66/401/ЕИО 66/402/ЕИО 2002/57/ЕО
MA	D.P.V.C.T.R.F. Service de Contrôle des Semences et Plants, B.P. 1308 RABAT	66/401/ЕИО 66/402/ЕИО 2002/57/ЕО
NZ	Ministry for Primary Industries, 25 „THE TERRACE“ P.O. BOX 2526 6140 WELLINGTON	2002/54/ЕО 66/401/ЕИО 66/402/ЕИО 2002/57/ЕО
RS	Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management Plant Protection Directorate Omladinskih brigada 1, 11070 NOVI BEOGRAD Министерството на земеделието оправомощи следните институции да издават сертификати на ОИСП: National Laboratory for Seed Testing Maksima Gorkog 30 - 21000 NOVI SAD Maize Research Institute „ZEMUN POLJE“ Slobodana Bajica 1 11080 ZEMUN, BEOGRAD	2002/54/ЕО 66/401/ЕИО 66/402/ЕИО 2002/57/ЕО
TR	Ministry of Agriculture and Rural Affairs, Variety Registration and Seed Certification Centre Gayret mah. Fatih Sultan Mehmet Bulvari No:62 P.O.BOX: 30, 06172 Yenimahalle/ANKARA	2002/54/ЕО 66/401/ЕИО 66/402/ЕИО 2002/57/ЕО
US	USDA - Agricultural Marketing Service Seed Regulatory & Testing Branch 801 Summit Crossing, Suite C, GASTONIA NC 28054	2002/54/ЕО 66/401/ЕИО 66/402/ЕИО 2002/57/ЕО
UY	Instituto Nacional de Semillas (INASE) Cno. Bertolotti s/n y Ruta 8 km 29 91001 PANDO - CANELONES	66/401/ЕИО 66/402/ЕИО 2002/57/ЕО

▼ **M6**

Страна ⁽¹⁾	Орган	Видове, посочени в следните директиви
1	2	3
ZA	National Department of Agriculture, C/O S.A.N.S.O.R. Lynnwood Ridge, P.O. BOX 72981, 0040 PRETORIA	66/401/ЕИО 66/402/ЕИО — само по отношение на <i>Zea mays</i> и <i>Sorghum</i> spp. 2002/57/ЕО

⁽¹⁾ AR – Аржентина, AU – Австралия, CA – Канада, CL – Чили, HR – Хърватия, IL – Израел, MA – Мароко, NZ – Нова Зеландия, RS – Сърбия, TR – Турция, US – Съединени щати, UY – Уругвай, ZA – Южна Африка.



ПРИЛОЖЕНИЕ II

А. Условия по отношение на полските инспекции на посеви за производство за семена, извършвани в трети страни

1. Полските инспекции се извършват в съответствие с вътрешните правила за прилагане на схемите на ОИСП за сертифициране на сортове семена на растения, които са в обращение на международния пазар, както следва:
 - семена от захарно цвекло и фуражно цвекло, в случай на семе от *Beta vulgaris*, посочено в Директива 2002/54/ЕО,
 - семена от тревни и бобови растения, в случай на видовете, посочени в Директива 66/401/ЕИО,
 - семена от кръстоцветни растения и от други маслодайни и влакнодайни видове, в случай на видовете, посочени в Директиви 66/401/ЕИО и 2002/57/ЕО,
 - семена от зърнени култури, в случай на видовете, посочени в Директива 66/402/ЕИО, различни от *Zea mays* и *Sorghum* spp.,
 - семена от царевица и сорго, в случай на *Zea mays* и *Sorghum* spp., посочени в Директива 66/402/ЕИО.
2. Семената, които не са окончателно сертифицирани, се опаковат в официално затворени опаковки, които носят специален етикет, предвиден за тази цел от ОИСП.
3. Семената, които не са окончателно сертифицирани, се придружават, без да се накърнява сертификата, предвиден в схемата на ОИСП, от официален сертификат, даващ следната информация:
 - референтен номер на семената, използвани за засяване на полето, името на държавата-членка или третата страна, която сертифицира тези семена,
 - култивираната площ,
 - количеството семена,
 - удостоверение, че условията, на които посевите, от които идват семената, е било необходимо да отговорят, са изпълнени.

Б. Условия по отношение на семената, произведени в трети страни

1. Семената се сертифицират официално и техните опаковки се затварят и маркират официално в съответствие с вътрешните правила за прилагане на схемите на ОИСП за сертифициране на сортове семена на растения, които са в обращение на международния пазар, както следва; партидите със семената се придружават от сертификатите, изисквани по реда на схемите на ОИСП:
 - семена от захарно цвекло и фуражно цвекло, в случай на *Beta vulgaris*, посочен в Директива 2002/54/ЕО,
 - семена от тревни и бобови растения, в случай на видовете, посочени в Директива 66/401/ЕИО,
 - семена от кръстоцветни растения и от други маслодайни и влакнодайни видове, в случай на видовете, посочени в Директиви 66/401/ЕИО и 2002/57/ЕО,

▼B

— семена от зърнени култури, в случай на видовете, посочени в Директива 66/402/ЕИО, различни от *Zea mays* и *Sorghum* spp.,

— семена от царевица и сорго, в случай на *Zea mays* и *Sorghum* spp., посочени в Директива 66/402/ЕИО.

Освен това, семената отговарят на други условия на общностните правила, различни от тези, свързани с идентичността на сорта и чистотата на сорта.

2. Семената отговарят на следните условия.

2.1. Условията, на които отговарят семената съгласно параграф 1, втора алинея са посочени в следните директиви:

— Директива 66/401/ЕИО, приложение II,

— Директива 66/402/ЕИО, приложение II,

— Директива 2002/54/ЕО, приложение I(Б),

— Директива 2002/57/ЕО, приложение II.

2.2. За целите на прегледа за проверка дали посочените по-горе условия са били изпълнени, се вземат официално проби в съответствие с правилата на ISTA, като теглото им съответства на теглото, определено чрез подобни методи, като се вземат предвид методите, посочени в следните директиви:

— Директива 66/401/ЕИО, приложение III, колони 3 и 4,

— Директива 66/402/ЕИО, приложение III, колони 3 и 4,

— Директива 2002/54/ЕО, приложение II, втори ред,

— Директива 2002/57/ЕО, приложение III, колони 3 и 4,

2.3. Прегледът се извършва официално в съответствие с процедурите, установени в правилата на ISTA.

2.4. Чрез дерогация от точки 2.2 и 2.3, вземането на проби от семена и изпитването на семена може да се извършва в съответствие с „Експеримент по изключение относно вземането на проби от семена и анализа на семена“, включен в приложение V(A) към Решението, прието от Съвета на ОИСП на 28 септември 2000 г. относно схемите на ОИСП за сертифициране на сортове семена на растения, които са в обращение на международния пазар.

3. Семената отговарят на следните допълнителни условия по отношение на маркировката на опаковката.

3.1. Посочва се следната официална информация:

— декларация, че семената отговарят на другите условия на общностните правила, различни от свързаните с идентичността на сорта и чистотата на сорта: „правила и стандарти на ЕО“,

— декларация, че от семената е взета проба и тя е изпитана в съответствие със съществуващите в момента международни методи: „Взета проба и анализирани в съответствие с правилата на ISTA за оранжев или зелен сертификат от ... (наименование или инициали станцията на ISTA за изпитване на семена)“,

— дата на официално запечатване,

— когато партидите семена са етикетирани и запечатани отново по смисъла на схемата на ОИСП, декларация, че тази операция е извършена, последната дата на повторно запечатване и съответните отговорни органи,

▼B

- страна на производство,
- декларирано нетно или брутно тегло или деклариран брой чисти семена, или, в случай на семена от цвекло, броят на капсулите и
- когато теглото е посочено и са използвани гранулирани пестициди, дражирани субстанции или други твърди добавки, се посочва характера на добавките и също така приблизителното съотношение между теглото на чистите семена и общото тегло.

Тази информация може да бъде посочена или на ОИСП-етикета, или на допълнителен официален етикет, който посочва наименованието на службата и страната. Всички етикети на доставчици се изготвят по такъв начин, че да не могат да бъдат объркани с допълнителния официален етикет.

3.2. В случай на семена от сортове, които са били генетично модифицирани, всеки етикет или документ, официален или друг, който е прикрепен към или придружава партидата семена, ясно посочва, че сортът е бил генетично модифициран, и съдържа всякаква друга информация, която може да бъде определена при процедурата на разрешаване, изисквана по законодателството на Общността.

3.3. Официална бележка, поставена в пакета, посочва най-малко референтния номер на партидата, вида и сорта; в допълнение, в случай на семена от цвекло, следва да се декларира, по целесъобразност, дали семената са еднокълнови или прецизни.

Тази бележка не е необходима, ако минималната информация е отпечатана неизличително на опаковката или ако се използва самозалепващ се етикет или етикет от устойчив на късане материал.

3.4. Всяка химическа обработка на семената и активното вещество се отбелязват или на официалния етикет, или на специален етикет, както и върху контейнера или вътре в него.

3.5. Цялата информация, изисквана за официалните етикети, официалните бележки и опаковките, се посочва най-малко на един от официалните езици на Общността.

4. Партидите на семената се придружават от оранжев или зелен сертификат на ISTA, който съдържа информацията съгласно условията в точка 2.

5. В случай на базови семена от сортове, които се поддържат изключително в рамките на Общността, семената от предходните размножения следва да са били произведени в рамките на Общността.

В случай на базови семена от други сортове, семената на предишните размножения са били произведени под отговорността на лицата, отговарящи за поддържането на размножаването, посочени в общия каталог на сортовете земеделски растителни видове в рамките на Общността или в трета страна, на която е била предоставена, съгласно на Решение 97/788/ЕО ⁽¹⁾, еквивалентност на проверките на практиките за поддържане на сортовете, извършвани в трети страни.

6. За сертифицирани семена от всички размножения, семената от предишните размножения са били произведени и официално контролирани и сертифицирани:

- или в рамките на Общността, или

⁽¹⁾ ОВ L 322, 25.11.1997 г., стр. 39. Решение, последно изменено с Директива 2002/580/ЕО (ОВ L 184, 13.7.2002 г., стр. 26).

▼B

— в трета страна, на която е предоставена еквивалентност по настоящото решение за производството на базови семена от съответните видове, при условие че те са били произведени от семена, произведени в съответствие с точка 5.

7. В случай на Канада и Съединените американски щати, чрез дерогация от:

— точки 2.2 и 2.3,

— точка 3.1, второ тире, и

— точка 4,

вземането на проби, изпитването и издаването на сертификати за анализ на семената може да се извършва от официално признати лаборатории за изпитване на семена съгласно правилата на AOSA. В този случай:

— попълва се следната декларация по реда на точка 3.1: „Взети са проби и са анализирани съгласно правилата на AOSA от ... (наименование или инициали на официално признатата лаборатория за изпитване на семена)“, и

— сертификатите, изисквани по реда на точка 4, се издават от официално признатата лаборатория за изпитване на семена под отговорността на органите, изброени в приложение I.